This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

<u>Form No. S16-III</u> 表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas, or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行 為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展 限的許可續期,應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.tpb.gov.hk/en/plan application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
 - 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✔」at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✔」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YL +KTN/1159
	Date Received 收到日期	2 8 JUL 2025

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.tpb.gov.hk/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.tpb.gov.hk/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓-電話:2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1.	Name of Applicant	申請人姓名/名稱			
	l Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / [eung Shun Kiu	□ Miss 小姐 / ☑ Ms. 女士 / □ (Company 公司 / 🗆 Org	anisation 機構)	
37					

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)
(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構)

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Lot No. 1550 RP in D.D. 107, Fung Kat Heung, Kam Tin, Yuen Long, New Territories
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	☑Site area 地盤面積 1,860 sq.m 平方米☑About 約 ☑Gross floor area 總樓面面積 944 sq.m 平方米☑About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	sq.m 平方米 □About 約

(d)	Name and number of the relate statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	s/YL-KTN/11						
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶 Agriculture (AGR)							
(f)	Current use(s) 現時用途 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate or plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積							
4.	"Current Land Owner" of	Application Site 申請地點的「現行土均	 也擁有人」					
The	applicant 申請人 —							
✓	is the sole "current land owner"#& 是唯一的「現行土地擁有人」#&	(please proceed to Part 6 and attach documentary proof (請繼續填寫第6部分,並夾附業權證明文件)。	of ownership).					
	is one of the "current land owners" 是其中一名「現行土地擁有人」	# & (please attach documentary proof of ownership). # & (請夾附業權證明文件)。						
	is not a "current land owner" [#] . 並不是「現行土地擁有人」 [#] 。							
	The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。							
5.	Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述							
(a)								
(b)	The applicant 申請人 –							
		"current land owner(s)".						
	已取得 名	「現行土地擁有人」#的同意。						
	Details of consent of "curre	nt land owner(s)" # obtained 取得「現行土地擁有人	」					
	Land Owner(s) Registry	per/address of premises as shown in the record of the Land where consent(s) has/have been obtained 注冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)					
((Please use senarate sheets if the	space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的名	で問不足, 善早百治田)					

Details of the "current land owner(s)" notified 已獲通知「現行土地擁有人」"的詳細資料 No. of 'Current Lataran bar/aldress of manifesting as shown in the record of the Date of notification					
La 「	nd Owner(s)' 現行土地擁 人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)		
			1 2		
(Plea	ase use separate s	heets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	至間不足,請另頁說明)		
		e steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下:			
Reas	sonable Steps to	Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的	<u>内合理步驟</u>		
		or consent to the "current land owner(s)" on(日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同			
Reas	sonable Steps to	o Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取	双的合理步驟		
		ces in local newspapers on(DD/MM/YY (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&	YY) ^{&}		
	•	in a prominent position on or near application site/premises on(DD/MM/YYYY)&			
	於	(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	貼出關於該申請的通		
	office(s) or run	relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid ral committee on (DD/MM/YYYY)&			
	於	(日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委]鄉事委員會 ^{&}	員會/互助委員會或管		
Othe	ers 其他				
	others (please 其他(請指明				
-					
-					

6. Type(s) of Application	n 申請類別					
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期,請填寫(B)部分)						
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展		xcluding Dangerous Goods Godown) ed filling of land for a period of 3 years				
,	(Please illustrate the details of the proposal on a le					
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	✓ year(s) 年	3				
(c) Development Schedule 發展終						
Proposed uncovered land area	a 擬議露天土地面積	916 sq.m ☑About 約				
Proposed covered land area 摸	承議有上蓋土地面積	944 sq.m ☑About 約				
50 100 100 100 100 100 100 100 100 100 1	s/structures 擬議建築物/構築物數目	1				
Proposed domestic floor area		0 sq.m □About 約				
Proposed non-domestic floor		944 sq.m ☑About 約				
		944 sq.m ☑About 約				
Proposed gross floor area 擬語						
	ferent floors of buildings/structures (if application separate sheets if the space below is insufficient.)	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,				
10 A C 10 C C C C C C C C C C C C C C C C C	; 1 Storey (not exceeding 8m)					
	,					
Proposed number of car parking	spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	~				
Private Car Parking Spaces 私家		4				
Motorcycle Parking Spaces 電單						
Light Goods Vehicle Parking Spa	aces 輕型貨車泊車位					
Medium Goods Vehicle Parking						
Heavy Goods Vehicle Parking Sp						
Others (Please Specify) 其他 (言	育夕J19月)					
Proposed number of loading/unlo	pading spaces 上落客貨車位的擬議數目					
Taxi Spaces 的士車位	8 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2					
Coach Spaces 旅遊巴車位						
Light Goods Vehicle Spaces 輕勁	型貨車車位	2				
Medium Goods Vehicle Spaces						
Heavy Goods Vehicle Spaces 1						
Others (Please Specify) 其他 (請列明)						

1	sed operating hours 排 0:00 am to 7:00 pm			Saturdays and no op	eration on Sur	ndays and publ	ic holidays
t .	Yes 是 (d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?			 ✓ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Mei Fung Road □ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度) 			
(a) I	Impacts of Davidonm			谷 民 計 割 的 駅 鄉			
jı		ise separate for not pro	sheets to oviding su	改成計劃的影響 indicate the proposed r ich measures. 如需要的			
(-)	Does the development	Yes 是	☐ Plea	ase provide details 請	是供詳情		
r a e 拼	proposal involve alteration of existing building? 疑議發展計劃是 至包括現有建築物的改動?	No 否	 				
2		Yes 是	divers (請用 範圍)		nd/pond(s) and/or ex /池塘界線,以及河	cavation of land)	
r t	Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	No 否	☐ FA	Diversion of stream 河道 Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 Depth of filling 填塘深度 Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 Depth of filling 填土厚度 Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土 Depth of excavation 挖土	度 1,860 度 Not more th 面積 上深度	m 米 sq.m 平方米 pan 0.3. m 米 sq.m 平方米	□About 約 □About 約 □About 約 □About 約 □About 約
IF a a 拼	Would the development proposal cause any adverse impacts? 疑議發展計劃會否造成不良影響?	Landscape Tree Fellin Visual Imp	對交通 supply 對 ge 對排步 對斜坡 oy slopes e Impact ng 砍伐 pact 構成	対供水 水 受斜坡影響 構成景觀影響		Yes 會 □	No 不會 \square

diamet 請註明 幹直徑	state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, er at breast height and species of the affected trees (if possible) 显显量减少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹及品種(倘可)
	r Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas 區臨時用途/發展的許可續期
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A//
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	(DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	(DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	□ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 □ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 □ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件: □ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因: □ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足,請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	□ year(s) 年 □ month(s) 個月

7. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明)。
Please refer to the attached supplementary planning statement.

8. Declaration 聲明		
I hereby declare that the particle 本人謹此聲明,本人就這宗	culars given in this application are。 申請提交的資料,據本人所知及	correct and true to the best of my knowledge and belief. 所信,均屬真實無誤。
to the Board's website for bro	wsing and downloading by the pub	submitted in this application and/or to upload such materials blic free-of-charge at the Board's discretion. 製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。
Signature 簽署 写长 川貞	大艺	☑ Applicant 申請人 / □ Authorised Agent 獲授權代理人
CHE	UNG SHUN KIU	
	ne in Block Letters (請以正楷填寫)	Position (if applicable) 職位 (如適用)
Professional Qualification(s) 專業資格	☐ Member 會員 / ☐ Fellow☐ HKIP 香港規劃師學會☐ HKIS 香港測量師學會☐ HKILA 香港園境師學會☐ RPP 註冊專業規劃師☐ Others 其他	/ □ HKIA 香港建築師學會 / / □ HKIE 香港工程師學會 /
on behalf of 代表		
	·司/ Organisation Name and (Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)
Date 日期 9/7/2	InTE	DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情況下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes: 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規

劃委員會規劃指引的規定作以下用途:

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第1段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Applica	ation 申請摘要	
consultees, uploaded available at the Plan (請 <u>盡量</u> 以英文及中	ails in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . The dot to the Town Planning Board's Website for browsing and uning Enquiry Counters of the Planning Department for gener 文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市劃資料查詢處供一般參閱。)	I free downloading by the public and ral information.)
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)	
Location/address 位置/地址	Lot No. 1550 RP in D.D. 107, Fung Kat Heung, Kam Tin, Yuen Long, New Territories	
Site area 地盤面積	1,860	sq. m 平方米 ☑ About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	sq. m 平方米 □ About 約)
Plan 圖則	S/YL-KTN/11	
Zoning 地帶	Agriculture (AGR)	
Type of Application 申請類別	 ✓ Temporary Use/Development in Rural Areas o 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展 □ Year(s) 年 3 □ Mont □ Renewal of Planning Approval for Temporary Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的□ Year(s) 年 □ Mont 	展為期 h(s) 月 Use/Development in Rural り規劃許可續期為期
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Warehouse (excluding Dange Ancillary Facilities and associated filling of land for	

(i)	Gross floor area		sq.m	平方米	Plot R	atio 地積比率
	and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用		□ About 約 □ Not more than 不多於		□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	944	☑ About 約 □ Not more than 不多於	0.51	☑About 約 □Not more than 不多於
(ii)	No. of blocks 幢數	Domestic 住用	9			
**		Non-domestic 非住用	1			
(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用			□ (Not	m 米 more than 不多於)
					□ (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
		Non-domestic 非住用		8	☑ (Not	m 米 more than 不多於)
				1	□ (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
(iv)	Site coverage 上蓋面積			51	%	☑ About 約
(v)	No. of parking spaces and loading /	Total no. of vehic	le parking spaces	停車位總數		4
	unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Medium Goods V	ing Spaces 電單 nicle Parking Spac Vehicle Parking S chicle Parking Space	車車位 ces 輕型貨車泊車 spaces 中型貨車泊 aces 重型貨車泊車	車位	4
		Total no. of vehic 上落客貨車位/		ing bays/lay-bys		2
		Taxi Spaces 的 Coach Spaces 前 Light Goods Veh Medium Goods V Heavy Goods Ve Others (Please Sp	逐进巴車位 nicle Spaces 輕型 Vehicle Spaces 与 chicle Spaces 重型	中型貨車位 型貨車車位		2

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		,
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		∇
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓宇平面圖		
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(請註明)	Ш	\square
Location Plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)	_	_
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		Ц
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		
Note: May insert more than one 「 🗸 」. 註:可在多於一個方格內加上「 🗸 」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。